

# **EK-i/EW-i**

**Quick Start Guide – EK-i/EW-i Series  
Compact Balances**

**Guide de démarrage rapide – Série EK-i/EW-i  
Balances compactes**

**Guía de inicio rápido – Serie EK-i/EW-i  
Básculas compactas**


**AND**  
A&D Weighing

[andweighing.com](http://andweighing.com)

Quick Start Guide – EK-i/EW-i Series Compact Balances .....	1
Guide de démarrage rapide – Série EK-i/EW-i Balances compactes .....	11
Guía de inicio rápido – Serie EK-i/EW-i Básculas compactas .....	21

# EK-i/EW-i Series Compact Balances

## Quick Start Guide

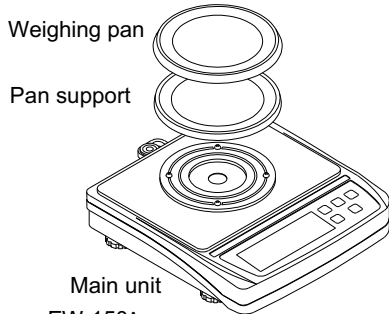
 This is a hazard alert mark

---

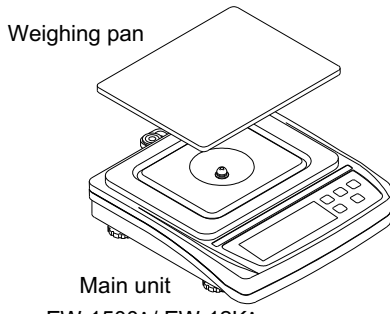
## UNPACKING

---

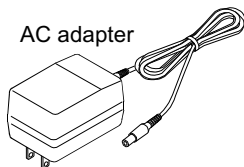
When unpacking, check whether all the following items are included:




Main unit  
EW-150*i*  
EK-120*i* / EK-200*i* / EK-300*i*  
EK-410*i* / EK-610*i*

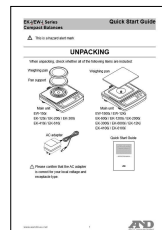


Main unit  
EW-1500*i* / EW-12K*i*  
EK-600*i* / EK-1200*i* / EK-2000*i*  
EK-3000*i* / EK-6000*i* / EK-12K*i*  
EK-4100*i* / EK-6100*i*



 Please confirm that the AC adapter is correct for your local voltage and receptacle type.

Quick Start Guide



---

# SETTING UP

---

### Setting up your balance

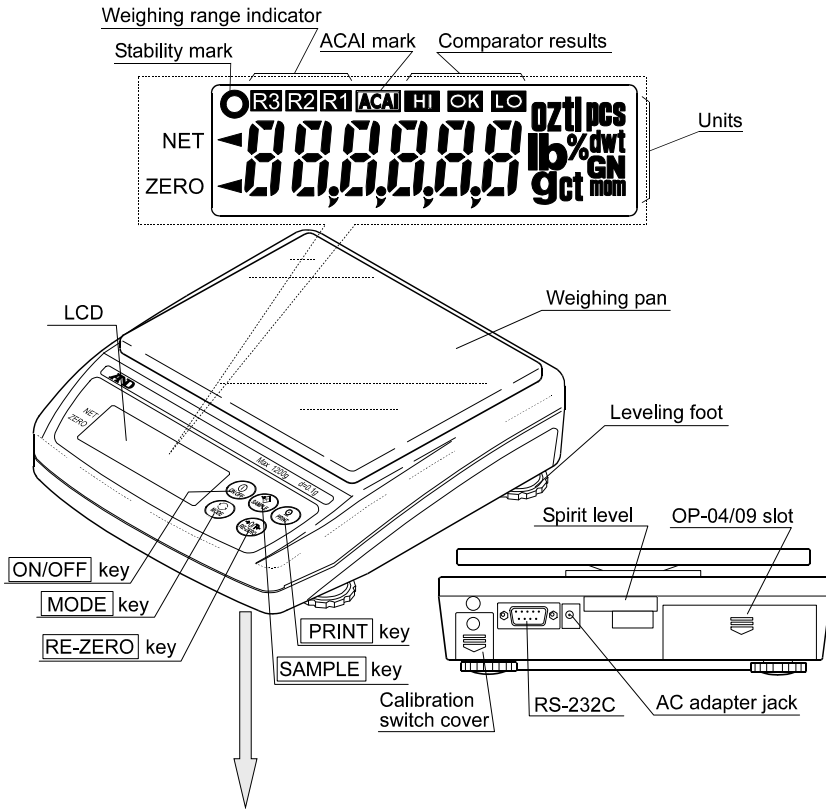
1. Place the weighing pan on the main unit as shown on the previous page.
2. Adjust the level of the balance using the leveling feet. Use the spirit level to confirm. The bubble should be in the center of the circle.
3. Calibrate your balance before use (see “CALIBRATION”).

### Balance location

To measure correctly, to keep the balance in good condition, and to prevent hazards; observe the following:

- Do not install the balance in locations that are subject to excessive dust, breezes, vibration, large temperature fluctuations, condensation, or that may have magnetic fields.
- Do not install the balance on a surface that is soft or that may cause the balance level to shift.
- Do not install the balance in direct sunshine.
- Do not install the balance near heaters or air conditioners.
- Do not use an unstable AC power source.
- Do not install the balance in a place where combustible or corrosive gases may exist.
- Allow the balance to reach equilibrium with the ambient temperature before use.
- Switch the power ON at least half an hour before use so that the balance can warm up.
- When the balance is installed for the first time, or the balance has been moved, carry out calibration as described in “CALIBRATION”.

**PART NAMES AND FUNCTIONS**



	<p>Turns the power on or off.</p>		<p>Outputs the weight data to a printer or computer, or enters a unit weight, 100% weight or other setting values to the balance.</p>
	<p>Hold down to enter the function setting mode. Weighing mode (EW-i only): Changes the weighing range (when rng 0 is selected). pcs mode: Enters the sample unit weight storing mode. % mode: Enters the 100% weight storing mode.</p>		<p>Switches the weighing unit (the weighing mode).</p>
			<p>Clears the display to zero.</p>

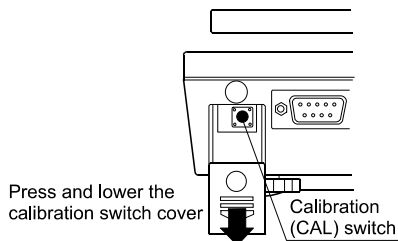
---

# CALIBRATION

---

### Calibration using a weight

1. Warm up the balance for at least half an hour with nothing on the pan.
2. Press and hold the calibration (CAL) switch until  appears, and release the switch.
3. The balance displays .



- ❖ To change the calibration weight value, proceed to step 4.
  - ❖ To use the calibration weight value in the balance memory, proceed to step 5.
4. Press the  key. The display shows the calibration weight value in “gram” that is stored in the balance. Use the following keys to change the value.

key To select the digit blinking to change.

key To set the value of the digit selected.

key To store the value and return to step 3.

key To cancel the value and return to step 3.

- Use a calibration weight of more than 2/3 of the capacity (of the highest range for EW-*i* series).
5. At step 3, pressing the  key weighs the zero-point value. Do not touch the pan during weighing.  
When the zero calibration is completed, the display shows the calibration weight value.
- To perform the zero calibration only and finish the procedure, press the  key.

6. Place the calibration weight with the same value as displayed on the pan. Press the  key to weigh it. Do not touch the pan during weighing.

7.  appears.

Remove the weight from the pan, and press the CAL switch or  key to return to the weighing mode.

#### Note:

**The value set in step 4 is stored in memory even after the power is switched off.**

**If the balance is to be moved to another place, set the gravity acceleration value of the area where the calibration using a weight is to be done, and calibrate the balance according to the procedure above. See the next section to set the value.**

---

## ERROR CODES

---

### Error codes

#### Overload error

e

Warning to indicate that an object beyond the balance capacity has been placed on the pan. Remove the object from the pan.

error5

Warning to indicate that the balance detects an unexpected load. Remove all objects from the pan or check that the weighing pan is correctly installed.

#### Range over notice

-e

This will be shown if the weight sensor receives strong force upward. Check if there is anything sandwiched around the weighing pan. There is a possibility that the weight sensor itself may have a failure.

#### CAL errors

Cal e

Warning to indicate that calibration has been canceled because the calibration weight is too heavy.

-Cal e

Warning to indicate that calibration has been canceled because the calibration weight is too light.

Check the weighing pan and the calibration weight. To return to the weighing mode, press the **MODE** key.

#### Low battery

lb0

Warning to indicate that the battery pack (OP-09) is discharged. Immediately stop using it, and recharge or use the AC adapter.

#### AC adapter error

Hb1

Warning to indicate that the output voltage of the AC adapter is too high. Check if the AC adapter is correct.

#### Stability error

error1

Warning to indicate that the weight value is not stable and the balance cannot display it. Prevent vibration and drafts. Press the **MODE** key to return to the weighing mode.

#### Internal errors (# = 2, 3, 4 or 6)

error#

The balance detects error state in the internal processing. With nothing on the weighing pan, turn the power off and on again. If the error persists, request service.

**If you cannot cancel an error or other errors have occurred, request service from the store where you purchased the balance or from your local A&D dealer.**

### Legal-for-Trade Model Information

#### NOTE FOR EC APPROVAL MODELS

EK-610i-EC, EK-6100i-EC, EW-150i-EC, EW-1500i-EC, EW-12Ki-EC

MODEL	EK-610i-EC	EK-6100i-EC
Class	II	II
Max. weight capacity	600g	6000g
Min. weight capacity	0.5g	5g
Min. display "d" g	0.01g	0.1g
Min. display "e" g	0.1g	1g
Max. weight capacity ct	3,000ct	30,000ct
Min. display "d" ct	0.05ct	0.5ct
Verification value "e" ct	0.5ct	5ct

MODEL	EW-150i-EC		EW-1500i-EC			EW-12Ki-EC		
Class	II		III			III		
Max. weight capacity	60g	150g	300g	600g	1500g	3kg	6kg	12kg
Min. weight capacity	0.4g	1g	2g	4g	10g	20g	40g	100g
Min. display "d" g	0.02g	0.05g	0.1g	0.2g	0.5g	1g	2g	5g
Min. display "e" g	0.02g	0.05g	0.1g	0.2g	0.5g	1g	2g	5g

\* In case of "Umin 0" (factory setting)

#### Note about function settings

Class	Item	Parameter	Description	
Func	rnG Range	0	Manual range change	Manual and Fixed ranges unavailable
		♦ 1	Automatic range change	
		2	Fixed to the lowest range	
		3	Fixed to the middle range	
		4	Fixed to the highest range	
	St-b Stability band width		Stability band width	Not available

**Note about Units:** When EU 2014/31/EU verification is performed only the following units will be available.

Unit Name	Unit Symbol	Unit Name	Unit Symbol
Grams	g	Pieces	pcs
Metric Carat	ct	Percent	%



## Quick Start Guide

### Note about Verification

#### Verification information for EU countries

The identification plate of the scale has a CE mark followed by the metrology mark (M + year two-digital; framed) and the number of the notified body. Such a scale can be started up and operated on-site provided that it is not connected to a peripheral device which is subject to legal control. Scales which are connected on site to a peripheral device which is subject to legal control must undergo a conformity assessment or verification. Only then, legal-for-trade use is permissible.

Scales without metrology mark or control marks may not be used in legal-for-trade applications. Scales with an accuracy – Class II, with 'n' greater than 3300 have been adjusted to the place of use and may not be used elsewhere.

As per legal requirements, the scale user must ensure that the scale is used for its intended purpose. This includes the observance of legal requirements, especially in case of changes, amendments and extensions.

#### Notes on verification

The verification of a scale is executed according to the respective statutory country regulations. The verification validity starts as soon as the device is put on the market.

---

## DISPOSAL OF THE DEVICE

---



In conformance with the European Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) this device may not be disposed of in domestic waste. To ensure that the device is disposed of correctly please recycle in accordance with local regulations. For further information contact the supplier from whom you purchased the product.

### EU Declaration of Conformity


This is a Declaration of Conformity for the instrument below.

<b>INSTRUMENT MODEL</b>	<i>EK-610i-EC &amp; EK-6100i-EC</i>
<b>NAME AND ADDRESS OF THE MANUFACTURER</b>	<b>A&amp;D Instruments Ltd</b> 24-26 Blacklands Way Abingdon Business Park Abingdon Oxfordshire OX14 1DY
<b>TYPE APPROVAL CERTIFICATE</b>	<b>T6969</b>
<b>NOTIFIED BODY ISSUING THE APPROVAL FOR MODULE B: EU TYPE EXAMINATION (Annex II .1 of 2014/31)</b>	<i>NMI 0122</i>
<b>NOTIFIED BODY ISSUING THE APPROVAL FOR MODULE D: CONFORMITY TO TYPE BASED ON QUALITY ASSURANCE OF THE PRODUCTION PROCESS (Annex II.2 of 2014/31)</b>	<i>SGS UK 0120</i>

Conformity to the following Directives is demonstrated by reference to the following harmonized standards or technical documentation:

<b>APPLICABLE DIRECTIVES</b>	<b>HARMONIZED STANDARDS OR OTHER TECHNICAL DOCUMENTATION</b>
Directive on non-automatic weighing instrument (2014/31/EU)	EN45501:2015
Directive on Electromagnetic Compatibility (2014/30/EU)	<i>EN 61326-1:2013</i> <i>Electrical equipment for measurement control and laboratory use – EMC requirements Part 1: General Requirements</i>
Directive on Electrical Equipment designed for use within certain voltage limits (2014/35/EU)	<i>EN 60950-1:2006 +A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013</i> <i>Safety of Information Technology Equipment</i>
Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS II) (2011/65/EU)	EN50581: 2012

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Signed for and on behalf of:	<b>A&amp;D Instruments Ltd</b>
Place and date of issue:	Abingdon, UK, 1 <sup>st</sup> October 2018
Name, function:	J. Ghuman, Managing Director
Signature:	

## EU Declaration of Conformity


This is a Declaration of Conformity for the instrument below.

<b>INSTRUMENT MODEL</b>	<i>EW-150i-EC, EW-1500i-EC, EW-12Ki-EC</i>
<b>NAME AND ADDRESS OF THE MANUFACTURER</b>	<b>A&amp;D Instruments Ltd</b> <b>24-26 Blacklands Way</b> <b>Abingdon Business Park</b> <b>Abingdon</b> <b>Oxfordshire</b> <b>OX14 1DY</b>
<b>TYPE APPROVAL CERTIFICATE</b>	<b>T6391</b>
<b>NOTIFIED BODY ISSUING THE APPROVAL FOR MODULE B: EU TYPE EXAMINATION (Annex II .1 of 2014/31)</b>	<i>NMI 0122</i>
<b>NOTIFIED BODY ISSUING THE APPROVAL FOR MODULE D: CONFORMITY TO TYPE BASED ON QUALITY ASSURANCE OF THE PRODUCTION PROCESS (Annex II.2 of 2014/31)</b>	<i>SGS UK 0120</i>

Conformity to the following Directives is demonstrated by reference to the following harmonized standards or technical documentation

<b>APPLICABLE DIRECTIVES</b>	<b>HARMONIZED STANDARDS OR OTHER TECHNICAL DOCUMENTATION</b>
Directive on non-automatic weighing instrument (2014/31/EU)	EN45501:2015
Directive on Electromagnetic Compatibility (2014/30/EU)	<i>EN 61326-1:2013</i> <i>Electrical equipment for measurement control and laboratory use – EMC requirements Part 1: General Requirements</i>
Directive on Electrical Equipment designed for use within certain voltage limits (2014/35/EU)	<i>EN 60950-1:2006 +A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013</i> <i>Safety of Information Technology Equipment</i>
Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS II) (2011/65/EU)	EN50581: 2012

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Signed for and on behalf of:	<b>A&amp;D Instruments Ltd</b>
Place and date of issue:	Abingdon, UK, 1 <sup>st</sup> October 2018
Name, function:	J. Ghuman, Managing Director
Signature:	

---

### EU Declaration of Conformity

---



A&D Instruments Ltd. hereby declare that the following Weighing product conforms to the requirements of the council directives on ...

**Electromagnetic Compatibility (EMC) 2014/30/EU,  
Low Voltage Equipment (LVD) 2014/35/EU and  
Restriction of the use of certain Hazardous Substances (RoHS) 2011/65/EU**

provided that they bear the CE mark of conformity.

**Model/Series....EK-i/EW-i Series**

Standards applicable:

**EN 61326-1:2013**

Electrical equipment for measurement, control and laboratory use -EMC requirements  
Part 1: General requirements

**EN 60950-1:2006/A11:2009/A1:2010/A12:2011/A2:2013**

Safety of Information Technology Equipment

**EN 50581:2012**

Technical documentation for the assessment of electrical and electronic products with respect to the restriction of hazardous substances

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

A&D Instruments, 24-26 Blacklands Way, Abingdon, Oxfordshire, OX14 1DY, England


CE Mark first applied 08 July 2002

Signed for A&D Instruments on 1<sup>st</sup> October 2018

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'J. Ghuman', is located below the text of the declaration.

J. Ghuman  
Managing Director

## Guide de démarrage rapide

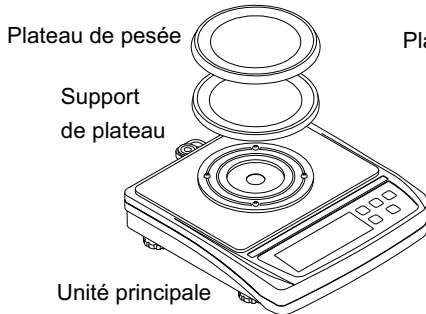
 Signale un danger

---

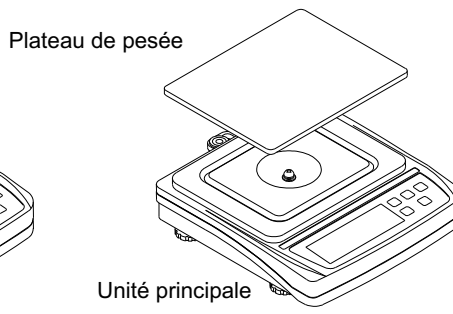
# DÉBALLAGE

---

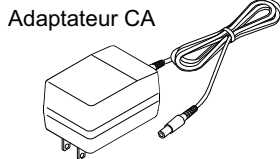
Lors du déballage, vérifier que tous les éléments suivants sont inclus :



Unité principale  
EW-150i  
EK-120i / EK-200i / EK-300i  
EK-410i / EK-610i




Unité principale  
EW-1500i / EW-12Ki  
EK-600i / EK-1200i / EK-2000i  
EK-3000i / EK-6000i / EK-12Ki  
EK-4100i / EK-6100i



Guide de démarrage rapide



 Il convient de s'assurer que l'adaptateur CA est adapté à la tension locale et au type de réceptacle.

---

# RÉGLAGE

---

### Réglage de la balance

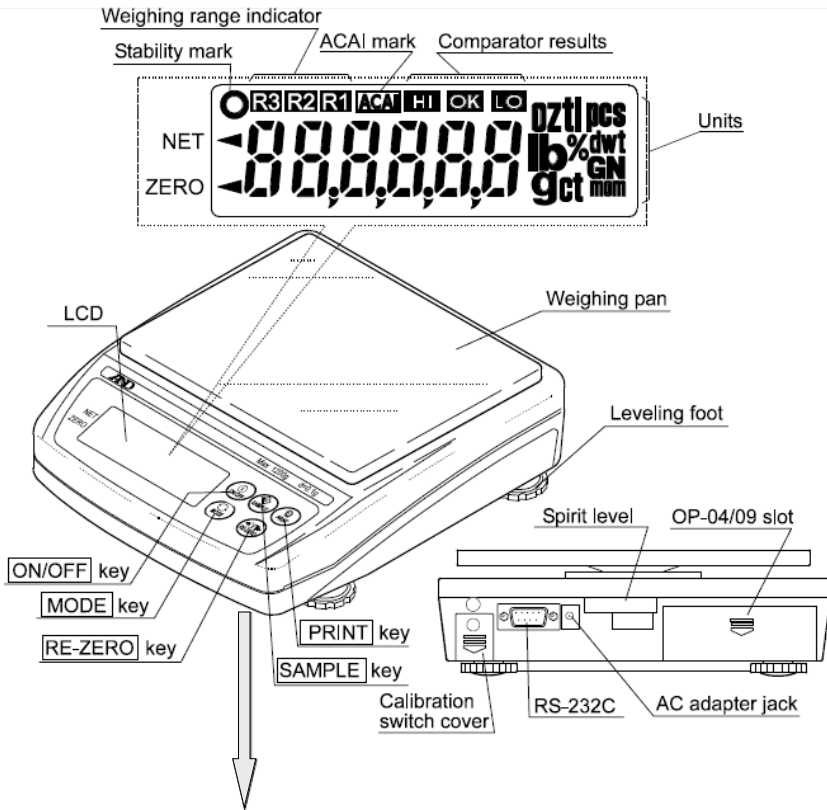
1. Placer le plateau de pesée sur l'unité principale comme l'illustre la page précédente.
2. Ajuster le niveau de la balance à l'aide des pieds réglables. Utiliser le niveau à bulle pour confirmer. La bulle doit se trouver au centre du cercle.
3. Étalonner la balance avant de l'utiliser. (voir ÉTALONNAGE)

### Emplacement de la balance

Pour des mesures correctes, conserver la balance en bon état et pour prévenir les risques, respecter les instructions suivantes :

- Ne pas installer la balance dans des endroits exposés à un excès de poussière, de courants d'air, de vibrations, de fluctuations de température ou de condensation, ou à des champs magnétiques.
- Ne pas installer la balance sur une surface souple ou pouvant modifier le niveau de la balance.
- Ne pas installer la balance dans un endroit exposé aux rayons directs du soleil.
- Ne pas installer la balance à proximité de climatiseurs d'air ou d'appareils de chauffage.
- Ne pas utiliser une source d'alimentation CA instable.
- Ne pas installer la balance dans un endroit où des combustibles ou des gaz corrosifs sont présents.
- Attendre que la balance atteigne son équilibre avec la température ambiante avant de l'utiliser.
- Mettre l'unité sous tension une demi-heure au moins avant son utilisation pour qu'elle chauffe.
- À la première installation, ou en cas de déplacement de la balance, procéder à l'étalonnage de la manière décrite dans « ÉTALONNAGE ».

## NOMS ET FONCTIONS DES PIÈCES



Met l'unité sous ou hors tension.



Maintenir appuyée pour entrer dans le mode de réglage des fonctions.  
Mode de pesée (EW-i uniquement) :  
Modifie la plage de pesée (lorsque mg 0 est sélectionné).  
Mode pcs :  
Passe au mode d'enregistrement du poids unitaire de l'échantillon.  
Mode % :  
Entre dans le mode d'enregistrement du poids 100 %.



Exporte les données de poids vers une imprimante ou un ordinateur, ou entre un poids unitaire, un poids de 100 % ou d'autres valeurs de réglage dans la balance.



Permute entre les unités de mesure. (le mode de pesée).

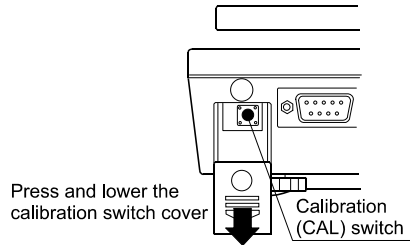


Remet l'écran à zéro.

# ÉTALONNAGE

### Étalonnage à l'aide d'un poids

1. Attendre au moins une demi-heure que la balance chauffe, plateau vide.
2. Appuyer sur l'interrupteur d'étalonnage (CAL) jusqu'à ce que **Cal** s'affiche, puis relâcher l'interrupteur.
3. La balance affiche **Cal 0**.
  - ❖ Pour modifier la valeur du poids d'étalonnage, passer à l'étape 4.
  - ❖ Pour utiliser la valeur du poids d'étalonnage mémorisée par la balance, passer à l'étape 5.
4. Appuyer sur la touche **SAMPLE** (échantillon). L'écran affiche la valeur du poids d'étalonnage en « gramme » stockée dans la balance. Utiliser les touches suivantes pour modifier la valeur.



- Touche **SAMPLE** (échantillon) Permet de sélectionner le chiffre clignotant à modifier.
- Touche **RE-ZERO** (remise à zéro) Permet de modifier la valeur du chiffre sélectionné.
- Touche **PRINT** (imprimer) Permet d'enregistrer la valeur et de revenir à l'étape 3.
- Touche **MODE** Permet d'annuler la valeur et de revenir à l'étape 3.

- Utiliser un poids d'étalonnage de plus de 2/3 de la capacité (de la plage la plus élevée pour la série EW- I).
5. À l'étape 3, appuyer sur la touche **PRINT** (imprimer) pour mesurer la valeur du point zéro. Ne pas toucher le plateau pendant la pesée. Après l'étalonnage du zéro, l'écran affiche la valeur du poids d'étalonnage.
    - Pour ne procéder qu'à un étalonnage du zéro et terminer la procédure, appuyer sur la touche **MODE**.
  6. Placer le poids d'étalonnage dont la valeur est identique à celle affichée sur le plateau. Appuyer sur la touche **PRINT** (imprimer) pour le peser. Ne pas toucher le plateau pendant la pesée.
  7. **end** (fin) s'affiche.

Retirer le poids du plateau et appuyer sur l'interrupteur CAL ou sur la touche **MODE** pour revenir en mode de pesée.

#### Remarque

**La valeur définie à l'étape 4 est stockée dans la mémoire, même après la mise hors tension de la balance.**

**Si la balance doit être déplacée, régler la valeur d'accélération due à la gravité de la zone où l'étalonnage avec un poids doit être effectué, puis étalonner la balance en suivant la procédure ci-dessus. Voir la section suivante pour régler la valeur.**



---

# CODES D'ERREUR

---

### Codes d'erreur

#### Erreur de surcharge

e

Indique qu'un objet dépassant la capacité de la balance a été placé sur le plateau. Retirer l'objet du plateau.

error5

Indique que la balance détecte une charge inattendue. Retirer tous les objets du plateau ou vérifier que le plateau de pesée est correctement installé.

#### Notification de dépassement de la plage

-e

Ce code s'affiche si le détecteur de poids reçoit une poussée ascendante excessive. Vérifier qu'aucun objet n'est coincé autour du plateau de pesée. Le détecteur de poids peut aussi être défaillant.

#### Erreurs d'étalonnage (CAL)

Cal e

Indique que l'étalonnage a été annulé car le poids d'étalonnage est trop important.

-Cal e

Indique que l'étalonnage a été annulé car le poids d'étalonnage est trop faible.

Vérifier le plateau de pesée et le poids d'étalonnage. Pour revenir en mode de pesée, appuyer sur la touche **MODE**.

#### Niveau bas des piles

lb0

Indique que les piles (OP-09) sont déchargées. Arrêter immédiatement d'utiliser la balance et recharger ou utiliser un adaptateur CA.

#### Erreur adaptateur CA

Hb1

Indique que la tension de sortie de l'adaptateur CA est trop importante. Vérifier que l'adaptateur CA est correct.

#### Erreur de stabilité

error1

Indique que la valeur du poids n'est pas stable et que la balance ne peut pas l'afficher. Éviter les vibrations et les courants d'air. Appuyer sur la touche **MODE** pour revenir en mode de pesée.

#### Erreurs internes (# = 2,3,4 ou 6)

error#

La balance détecte une erreur d'état dans le traitement interne. Éteindre puis rallumer l'unité avec le plateau de pesée vide. Si l'erreur persiste, faire réparer l'unité.

**En cas d'impossibilité d'annuler une erreur ou si d'autres erreurs surviennent, faire réparer la balance dans le magasin d'achat ou contacter le revendeur A&D local.**

# Informations sur la légalité commerciale du modèle

### REMARQUE POUR LES MODÈLES AVEC APPROBATION CE

EK-610i-EC, EK-6100i-EC, EW-150i-EC, EW-1500i-EC, EW-12Ki-EC

MODÈLE	EK-610i-EC	EK-6100i-EC
Classe	II	II
Capacité max. de pesée	600 g	6 000 g
Capacité min. de pesée	0,5 g	5 g
Affichage min. « d » g	0,01 g	0,1 g
Affichage min. « e » g	0,1 g	1 g
Capacité max. de pesée ct	3 000 ct	30 000 ct
Affichage min. « d » ct	0,05 ct	0,5 ct
Valeur de vérification « e » ct	0,5 ct	5 ct

MODÈLE	EW-150i-EC		EW-1500i-EC			EW-12Ki-EC		
Classe	II		III			III		
Capacité max. de pesée	60 g	150 g	300 g	600 g	1 500 g	3 kg	6 kg	12 kg
Capacité min. de pesée	0,4 g	1 g	2 g	4 g	10 g	20 g	40 g	100 g
Affichage min. « d » g	0,02 g	0,05 g	0,1 g	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g	5 g
Affichage min. « e » g	0,02 g	0,05 g	0,1 g	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g	5 g

\* En cas de « Umin 0 » (réglages usine)

### Remarque sur les réglages des fonctions

Classe	Élément	Paramètre	Description	
Fonct	rnG Plage	0	Changement manuel de la plage	Plages manuelles et fixes non disponibles
		1	Changement automatique de la plage	
		2	Fixe sur la plage la plus basse	
		3	Fixe sur la plage intermédiaire	
		4	Fixe sur la plage la plus haute	
	St-b Largeur de la bande de stabilité		Largeur de la bande de stabilité	Non disponible

**Remarque sur les unités :** Lorsqu'une vérification UE 2014/31/UE est réalisée, seules les unités suivantes seront disponibles.

Nom de l'unité	Symbole de l'unité	Nom de l'unité	Symbole de l'unité
Grammes	g	Pièces	pcs
Carat métrique	ct	Pourcentage	%

## Guide de démarrage rapide

### Remarque sur la vérification

#### Informations sur la vérification pour les pays de l'UE

La plaque d'identification de la balance comporte un marquage CE suivi par le marquage de métrologie (M + année à deux chiffres ; encadré) et le nombre de l'organisme notifié. Une telle balance peut être démarrée et utilisée sur site, à condition qu'elle ne soit pas connectée à un appareil périphérique soumis à un contrôle juridique. Les balances connectées sur site à un appareil périphérique soumis à un contrôle juridique doivent subir une évaluation de conformité ou une vérification. Une utilisation commerciale légale n'est autorisée que dans ce cas.

Les balances sans marque de métrologie ou marques de contrôle ne peuvent pas être légalement utilisées dans des applications commerciales. Les balances avec une précision de Classe II, où « n » est supérieur à 3 300 ont été réglées sur le lieu d'utilisation et ne peuvent pas être utilisées ailleurs.

Conformément aux exigences légales, l'utilisateur de la balance doit s'assurer que celle-ci est utilisée pour son usage spécifique. Cela inclut le respect des exigences légales, en particulier dans le cas de changements, d'amendements et d'extensions.

### Remarques sur la vérification

La vérification d'une balance est exécutée conformément aux réglementations nationales respectives. La validité de la vérification débute dès la mise de l'appareil sur le marché.

---

## Élimination de l'appareil

---



Conformément à la Directive européenne 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), cet appareil ne peut pas être éliminé avec les déchets domestiques. Pour garantir une élimination appropriée de l'appareil, il doit être recyclé conformément à la réglementation locale. Pour en savoir plus, contacter le fournisseur auprès duquel le produit a été acheté.

### Déclaration de conformité de l'UE


La Déclaration de conformité concerne l'instrument ci-dessous.

<b>MODÈLE DE L'INSTRUMENT</b>	<i>EK-610-EC &amp; EK-6100-EC</i>
<b>NOM ET ADRESSE DU FABRICANT</b>	<b>A&amp;D Instruments Ltd</b> 24-26 Blacklands Way Abingdon Business Park Abingdon Oxfordshire OX14 1DY
<b>CERTIFICAT D'APPROBATION DU TYPE</b>	
<b>ORGANISME NOTIFIÉ ÉMETTANT L'APPROBATION POUR LE MODULE</b> B : EXAMEN DE TYPE UE (Annexe II.1 de 2014/31)	<i>NMI 0122</i>
<b>ORGANISME NOTIFIÉ ÉMETTANT L'APPROBATION POUR LE MODULE</b> D : CONFORMITÉ AU TYPE BASÉ SUR L'ASSURANCE QUALITÉ DU PROCESSUS DE PRODUCTION (Annexe II.2 de 2014/31)	<i>SGS UK 0120</i>

La conformité aux Directives suivantes est démontrée par référence aux normes harmonisées ou à la documentation technique suivante.

<b>DIRECTIVES APPLICABLES</b>	<b>NORMES HARMONISÉES OU AUTRE DOCUMENTATION TECHNIQUE</b>
Directive sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatique (2014/31/UE)	<i>EN45501:2015</i>
Directive sur la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE)	<i>EN 61326-1:2013</i> <i>Matériel électrique de mesure, de commande et de laboratoire - Exigences relatives à la CEM Partie 1 : exigences générales</i>
Directive sur les équipements électriques conçus pour une utilisation dans certaines limites de tension (2014/35/UE)	<i>EN 60950-1:2006 +A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013</i> <i>Sécurité des matériels de traitement de l'information</i>
Directive sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS II) (2011/65/UE)	<i>EN50581: 2012</i>

Cette Déclaration de conformité est émise sous l'entière responsabilité du fabricant.

Signé pour le compte de :	<b>A&amp;D Instruments Ltd</b>
Lieu et date d'émission :	Abingdon UK, 1 <sup>er</sup> octobre 2018
Nom, fonction :	J. Ghuman, Directeur général
Signature :	

## Déclaration de conformité de l'UE


La Déclaration de conformité concerne l'instrument ci-dessous.

MODÈLE DE L'INSTRUMENT	EW-150i-EC, EW-1500i-EC, EW-12Ki-EC
NOM ET ADRESSE DU FABRICANT	A&D Instruments Ltd 24-26 Blacklands Way Abingdon Business Park Abingdon Oxfordshire OX14 1DY
CERTIFICAT D'APPROBATION DU TYPE	T6391
ORGANISME NOTIFIÉ ÉMETTANT L'APPROBATION POUR LE MODULE B : EXAMEN DE TYPE UE (Annexe II.1 de 2014/31)	NMI 0122
ORGANISME NOTIFIÉ ÉMETTANT L'APPROBATION POUR LE MODULE D : CONFORMITÉ AU TYPE BASÉ SUR L'ASSURANCE QUALITÉ DU PROCESSUS DE PRODUCTION (Annexe II.2 de 2014/31)	SGS UK 0120

La conformité aux Directives suivantes est démontrée par référence aux normes harmonisées ou à la documentation technique suivante.

DIRECTIVES APPLICABLES	NORMES HARMONISÉES OU AUTRE DOCUMENTATION TECHNIQUE
Directive sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatique (2014/31/UE)	EN45501:2015
Directive sur la compatibilité électromagnétique (2014/30/UE)	EN 61326-1:2013 <i>Matériel électrique de mesure, de commande et de laboratoire - Exigences relatives à la CEM Partie 1 : exigences générales</i>
Directive sur les équipements électriques conçus pour une utilisation dans certaines limites de tension (2014/35/UE)	EN 60950-1:2006 +A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013 <i>Sécurité des matériels de traitement de l'information</i>
Directive sur la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS II) (2011/65/UE)	EN50581: 2012

Cette Déclaration de conformité est émise sous l'entière responsabilité du fabricant.

Signé pour le compte de :	<b>A&amp;D Instruments Ltd</b>
Lieu et date d'émission :	Abingdon UK, 1 <sup>er</sup> octobre 2018
Nom, fonction :	J. Ghuman, Directeur général
Signature :	

---

### Déclaration de conformité de l'UE

---



A&D Instruments Ltd. déclare par les présentes que le produit de Pesée suivant est conforme aux exigences des directives du conseil relatives...

**à la Compatibilité électromagnétique (CEM) 2014/30/UE,  
aux équipements basse tension (DBT) 2014/35/UE et  
à la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS)  
2011/65/UE**

sous réserve qu'ils portent la marque de conformité CE.

**Modèle/Séries....Série EK-i/EW-i**

Normes applicables :

**EN 61326-1:2013**

Matériel électrique de mesure, de commande et de laboratoire - Exigences relatives à la CEM Partie 1 : exigences générales

**EN 60950-1:2006/A11:2009/A1:2010/A12:2011/A2:2013**

Sécurité des matériels de traitement de l'information

**EN 50581:2012**

Documentation technique pour l'évaluation des produits électriques et électroniques par rapport à la restriction des substances dangereuses.

Cette Déclaration de conformité est émise sous l'entière responsabilité du fabricant :  
A&D Instruments, 24-26 Blacklands Way, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY, Angleterre

Marquage CE apposé pour la première fois le 8 juillet 2002  
Signature pour le compte d'A&D Instruments le 1<sup>er</sup> octobre 2018

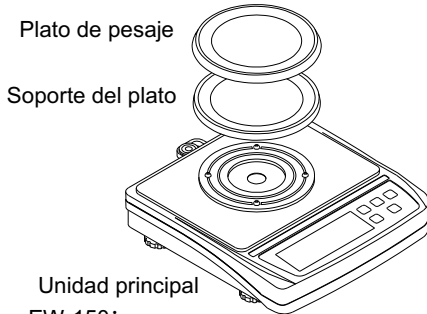
J. Ghuman  
Directeur général

## Guía de inicio rápido

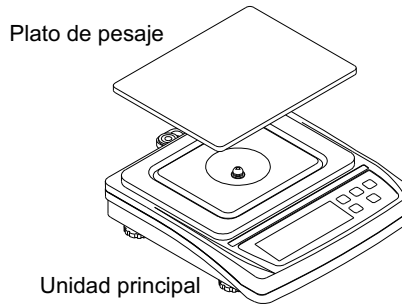
 Esta es una marca de alerta de peligro.

## DESEMBALAJE

Al desembalar la báscula, compruebe que están presentes todos estos artículos:




Unidad principal  
EW-150*i*  
EK-120*i* / EK-200*i* / EK-300*i*  
EK-410*i* / EK-610*i*



Unidad principal  
EW-1500*i* / EW-12K*i*  
EK-600*i* / EK-1200*i* / EK-2000*i*  
EK-3000*i* / EK-6000*i* / EK-12K*i*  
EK-4100*i* / EK-6100*i*



 Confirme que el adaptador de CA es correcto para la tensión de la red eléctrica local y el tipo de toma de corriente.

Guía de inicio rápido



---

# INSTALACIÓN

---

## Instalación de la báscula

1. Coloque el plato de pesaje sobre la unidad principal como se muestra en la página anterior.
2. Nivele la báscula sirviéndose de las patas niveladoras. Utilice el nivel de burbuja incluido para confirmar la nivelación. La burbuja debería quedarse en el centro del círculo.
3. Calibre la báscula antes de utilizarla. (Consulte la sección «CALIBRACIÓN»).

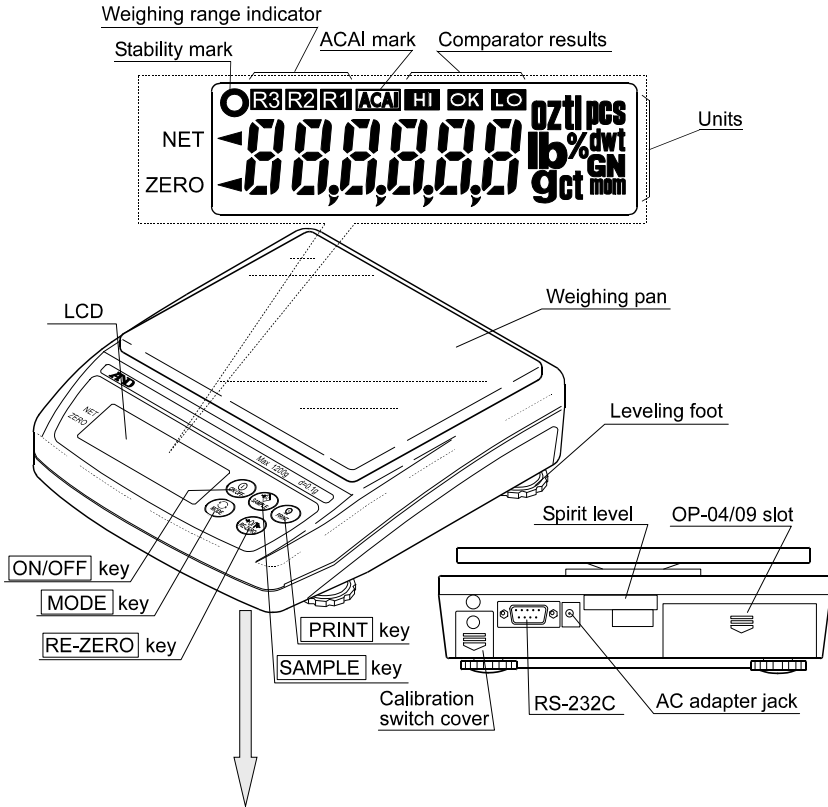
## Ubicación de la báscula

Para tomar mediciones correctas, mantenga la báscula en buen estado y, para evitar riesgos, tenga en cuenta lo siguiente:

- No instale la báscula en sitios sujetos a una cantidad de polvo excesiva, corrientes, vibraciones, fluctuaciones elevadas de temperatura o condensación, o que puedan tener campos magnéticos.
- No instale la báscula en una superficie blanda o que pueda hacer que la báscula se incline.
- No instale la báscula donde quede expuesta a la luz solar directa.
- No instale la báscula cerca de radiadores o aparatos de aire acondicionado.
- No utilice una fuente de alimentación de CA inestable.
- No instale la báscula en un sitio en el que pueda haber gases combustibles o corrosivos.
- Deje que la báscula se equilibre con la temperatura ambiente antes de utilizarla.
- Encienda la báscula al menos media hora antes de utilizarla para que se caliente.
- La primera vez que instale la báscula, o cuando la haya cambiado de sitio, lleve a cabo una calibración siguiendo la descripción de la sección «CALIBRACIÓN».



## NOMBRES DE LAS PIEZAS Y FUNCIONES



Enciende y apaga la báscula.



Envía los datos de pesaje a una impresora o un ordenador, o introduce un peso unitario, el 100 % del peso u otros valores de ajuste en la báscula.



Manténgala pulsada para pasar al modo de ajuste de las funciones.  
Modo de pesaje (EW-i solamente):  
Cambia el rango de medida (cuando se selecciona rng 0).



Cambia la unidad de pesaje (el modo de pesaje).

Modo pcs:  
Activa el modo de registro del peso unitario con muestras.



Modo %:  
Activa el modo de registro del 100 % del peso.

Pone a cero la báscula y la pantalla lo indica.

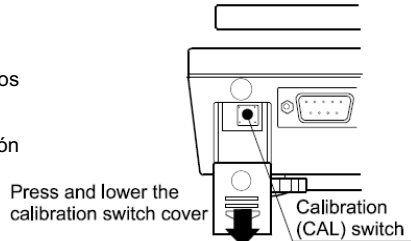
---

# CALIBRACIÓN

---

### Calibración utilizando una pesa

1. Deje que la báscula se caliente durante al menos media hora sin poner nada en el plato.
2. Mantenga pulsado el interruptor de calibración (CAL) hasta que aparezca **Cal** en la pantalla.
3. La pantalla indica **Cal 0**.



- ❖ Para cambiar el valor del peso de calibración, continúe en el paso 4.
  - ❖ Para guardar el valor del peso de calibración en la memoria de la báscula, continúe en el paso 5.
4. Pulse la tecla **SAMPLE** (MUESTRA). La pantalla muestra en gramos el valor del peso de calibración que se va a guardar en la memoria de la báscula. Use las teclas siguientes para cambiar ese valor.

Tecla **SAMPLE** (MUESTRA) para seleccionar el dígito que desee cambiar (parpadeará).

Tecla **RE-ZERO** (RE-CERO) para ajustar el valor del dígito que haya seleccionado.

Tecla **PRINT** (IMPRIMIR) para guardar el valor y volver al paso 3.

Tecla **MODE** (MODO) para cancelar el valor y volver al paso 3.

- Use una pesa de calibración de más de 2/3 de la capacidad de la báscula (del máximo rango de medida en el caso de la serie EW- i).
5. En el paso 3, pulsar la tecla **PRINT** (IMPRIMIR) sirve para pesar el punto cero. No toque el plato durante el pesaje.  
Cuando la calibración del punto cero esté hecha, la pantalla mostrará el valor del peso de calibración.
  - Para llevar a cabo la calibración del punto cero solamente y terminar el procedimiento, pulse la tecla **MODE** (MODO).
  6. Coloque una pesa de calibración con el mismo peso que el que se indica en la pantalla. Pulse la tecla **PRINT** (IMPRIMIR) para pesarla. No toque el plato durante el pesaje.
  7. Aparece **end** (fin) en la pantalla.

Retire el peso del plato y pulse el interruptor CAL (CALIBRAR) o la tecla **MODE** (MODO) para volver al modo de pesaje.

#### □ Nota

**El valor ajustado en el paso 4 queda guardado en la memoria incluso después de apagar la báscula.**

**Si se va a mover la báscula a otro sitio, ajuste el valor de aceleración debida a la gravedad que corresponda a la zona donde se vaya a llevar a cabo la calibración utilizando una pesa, y calibre la báscula siguiendo el procedimiento descrito anteriormente. Consulte la sección siguiente para ajustar el valor.**

---

# CÓDIGOS DE ERROR

---

### Códigos de error

#### Error de sobrecarga

e

Advertencia para indicar que el objeto que se ha colocado en el plato sobrepasa la capacidad de la báscula. Retire el objeto del plato.

error5

Advertencia para indicar que la báscula detecta una carga inesperada. Retire todos los objetos del plato o compruebe que dicho plato esté correctamente instalado.

#### Aviso de que se ha sobrepasado el rango de medida

-e

Esto aparecerá en la pantalla si el sensor del peso recibe una fuerte fuerza hacia arriba. Compruebe si hay algo atrapado debajo del plato de pesaje. Es posible que se trate de un fallo del propio sensor de pesaje.

#### Errores de calibración

Cal e

Advertencia para indicar que se ha cancelado la calibración porque el peso de calibración es demasiado alto.

-Cal e

Advertencia para indicar que se ha cancelado la calibración porque el peso de calibración es demasiado bajo.

Compruebe el plato de calibración y el peso de calibración. Para volver al modo de pesaje pulse la tecla **MODE** (MODO).

#### Pila agotada

lb0

Advertencia para indicar que la pila (OP-09) está descargada. Deje inmediatamente de usar la báscula y recargue la pila o utilice un adaptador de CA.

#### Error de adaptador de CA

Hb1

Advertencia para indicar que la tensión de salida del adaptador de CA es demasiado alta. Compruebe que el adaptador de CA es adecuado.

#### Error de estabilidad

error1

Advertencia para indicar que el valor de pesaje no es estable y la báscula no puede mostrarlo en la pantalla. Impida las vibraciones y las corrientes de aire. Pulse la tecla **MODE** (MODO) para volver al modo de pesaje.

#### Errores internos (# = 2,3,4 o 6)

error#

La báscula ha detectado un error de procesamiento interno. Sin nada sobre el plato de pesaje, apague la báscula y vuelva a encenderla. Si el código de error persiste, solicite asistencia.

**Si no puede corregir un error o se producen otros errores, solicite asistencia a la tienda en la que compró la báscula o al distribuidor local de A&D.**

# Información sobre modelos legales para el comercio

### NOTA SOBRE LOS MODELOS CON HOMOLOGACIÓN CE

EK-610i-EC, EK-6100i-EC, EW-150i-EC, EW-1500i-EC y EW-12Ki-EC

MODELO	EK-610i-EC	EK-6100i-EC
Clase	II	II
Capacidad máx. de peso	600 g	6000 g
Capacidad mín. de peso	0,5 g	5 g
Valor «d» g mín. visualizable	0,01 g	0,1 g
Valor «e» g mín. visualizable	0,1 g	1 g
Capacidad máx. de peso en ct	3000 ct	30 000 ct
Valor «d» ct mín. visualizable	0,05 ct	0,5 ct
Valor de verificación de «e» ct	0,5 ct	5 ct

MODELO	EW-150i-EC		EW-1500i-EC			EW-12Ki-EC		
Clase	II		III			III		
Capacidad máx. de peso	60 g	150 g	300 g	600 g	1500 g	3 kg	6 kg	12 kg
Capacidad mín. de peso	0,4 g	1 g	2 g	4 g	10 g	20 g	40 g	100 g
Valor «d» g mín. visualizable	0,02 g	0,05 g	0,1 g	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g	5 g
Valor «e» g mín. visualizable	0,02 g	0,05 g	0,1 g	0,2 g	0,5 g	1 g	2 g	5 g

\* En caso de que aparezca «Umin 0» en la pantalla (ajuste de fábrica)

#### Nota sobre los ajustes de las funciones

Clase	Artículo	Parámetro	Descripción	
Func.	rnG Rango de medida	0	Cambio manual del rango de medida	Rangos de medida manual y fijo no disponibles
		1	Cambio automático de rango de medida	
		2	Fijo en el rango más bajo	
		3	Fijo en el rango medio	
		4	Fijo en el rango más alto	
	St-b Amplitud del rango de estabilidad		Amplitud del rango de estabilidad	No disponible

**Nota sobre las unidades:** Cuando se lleve a cabo la verificación de la directiva 2014/31/UE de la UE solo habrá disponibles las siguientes unidades.

Nombre de la unidad	Símbolo de la unidad	Nombre de la unidad	Símbolo de la unidad
Gramos	g	Piezas	pcs
Quilate métrico	ct	Porcentaje	%

## Guía de inicio rápido

### Nota sobre la verificación

#### Información sobre la verificación para países de la UE

La placa de identificación de la báscula lleva el marcado CE seguido del marcado de metrología (M + dos últimos dígitos del año) y el número del organismo notificado. Una báscula así se puede encender y utilizar in situ siempre y cuando no esté conectada a un dispositivo periférico que esté sujeto a control legal. Las básculas que se conecten in situ a un dispositivo periférico que esté sujeto a control legal deben ser sometidas a una evaluación o verificación de la conformidad. Solo entonces está permitido su uso con fines comerciales.

Las básculas sin el marcado de metrología o marcados de control no se pueden utilizar en aplicaciones legales para el comercio. Las básculas con una precisión de clase II, con un valor «n» superior a 3300 tienen que ser ajustadas en el lugar donde van a ser utilizadas y no se pueden utilizar en ningún otro sitio.

Conforme a los requisitos legales, el usuario de la báscula debe asegurarse de que esta es utilizada para los fines previstos, lo que incluye el cumplimiento de requisitos legales, sobre todo en el caso de cambios, enmiendas y extensiones.

#### Notas sobre la verificación

La verificación de una báscula se lleva a cabo según el régimen legal de cada país. La validez de la verificación comienza en cuanto el dispositivo sale al mercado.

---

## Eliminación del dispositivo

---



De conformidad con la directiva europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), no se puede desechar este dispositivo junto con los desperdicios domésticos. Para asegurarse de que desecha este dispositivo correctamente, recíclolo según dispongan los reglamentos locales. Para obtener más información, póngase en contacto con el proveedor al que compró el producto.

## Declaración UE de conformidad


Esta es una declaración de conformidad que se refiere al instrumento descrito a continuación.

MODELO DE INSTRUMENTO	EK-610I-EC & EK-6100I-EC
NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	A&D Instruments Ltd 24-26 Blacklands Way Abingdon Business Park Abingdon Oxfordshire OX14 1DY
CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN DE TIPO	T6969
ÓRGANO NOTIFICADO QUE EMITE LA HOMOLOGACIÓN PARA EL MÓDULO B: EXAMEN UE DE TIPO (anexo II .1 de 2014/31)	NMI 0122
ÓRGANO NOTIFICADO QUE EMITE LA HOMOLOGACIÓN PARA EL MÓDULO D: CONFORMIDAD CON EL TIPO BASADA EN LA GARANTÍA DE LA CALIDAD DEL PROCESO DE PRODUCCIÓN (anexo II.2 de 2014/31)	SGS UK 0120

La conformidad con las siguientes directivas se demuestra haciendo referencia a las siguientes normas armonizadas o la siguiente documentación técnica.

DIRECTIVAS APLICABLES	NORMAS ARMONIZADAS Y OTRA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA
Directiva sobre instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático (2014/31/UE)	EN45501:2015
Directiva de compatibilidad electromagnética (2014/30/UE)	EN 61326-1:2013 <i>Equipos eléctricos de medida, control y uso en laboratorio – Requisitos de compatibilidad electromagnética – Apartado 1: requisitos generales</i>
Directiva sobre material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión (2014/35/UE)	EN 60950-1:2006 +A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013 <i>Seguridad de los equipos de tratamiento de la información</i>
Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS II por sus siglas en inglés) (2011/65/UE)	EN50581: 2012

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Firmada por y en nombre de:	<b>A&amp;D Instruments Ltd</b>
Lugar y fecha de expedición:	Abingdon (Reino Unido), 1 de octubre de 2018
Nombre, función:	J. Ghuman, director general
Firma:	

## Declaración UE de conformidad


Esta es una declaración de conformidad que se refiere al instrumento descrito a continuación.

MODELO DE INSTRUMENTO	EW-150i-EC, EW-1500i-EC, EW-12Ki-EC
NOMBRE Y DIRECCIÓN DEL FABRICANTE	A&D Instruments Ltd 24-26 Blacklands Way Abingdon Business Park Abingdon Oxfordshire OX14 1DY
CERTIFICADO DE HOMOLOGACIÓN DE TIPO	T6391
ÓRGANO NOTIFICADO QUE EMITE LA HOMOLOGACIÓN PARA EL MÓDULO B: EXAMEN UE DE TIPO (anexo II.1 de 2014/31)	NMI 0122
ÓRGANO NOTIFICADO QUE EMITE LA HOMOLOGACIÓN PARA EL MÓDULO D: CONFORMIDAD CON EL TIPO BASADA EN LA GARANTÍA DE LA CALIDAD DEL PROCESO DE PRODUCCIÓN (anexo II.2 de 2014/31)	SGS UK 0120

La conformidad con las siguientes directivas se demuestra haciendo referencia a las siguientes normas armonizadas o la siguiente documentación técnica.

DIRECTIVAS APLICABLES	NORMAS ARMONIZADAS Y OTRA DOCUMENTACIÓN TÉCNICA
Directiva sobre instrumentos de pesaje de funcionamiento no automático (2014/31/UE)	EN45501:2015
Directiva de compatibilidad electromagnética (2014/30/UE)	EN 61326-1:2013 Equipos eléctricos de medida, control y uso en laboratorio – Requisitos de compatibilidad electromagnética – Apartado 1: requisitos generales
Directiva sobre material eléctrico destinado a utilizarse con determinados límites de tensión (2014/35/UE)	EN 60950-1:2006 +A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013 Seguridad de los equipos de tratamiento de la información
Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (RoHS II por sus siglas en inglés) (2011/65/UE)	EN50581: 2012

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Firmada por y en nombre de:	A&D Instruments Ltd
Lugar y fecha de expedición:	Abingdon (Reino Unido), 1 de octubre de 2018
Nombre, función:	J. Ghuman, director general
Firma:	

---

### Declaración UE de conformidad

---



Por la presente, A&D Instruments Ltd declara que el siguiente producto de pesaje cumple los requisitos de las siguientes directivas del Consejo Europeo siempre y cuando lleve el marcado CE de conformidad:

**Compatibilidad electromagnética (EMC por sus siglas en inglés): 2014/30/UE**

**Material eléctrico de baja tensión (LVD por sus siglas en inglés): 2014/35/UE**

**Restricciones en la utilización de determinadas sustancias peligrosas (RoHS por sus siglas en inglés): 2011/65/UE**

**Modelo/Serie....EK-i/EW-i**

Normas aplicables:

**EN 61326-1:2013**

Equipos eléctricos de medida, control y uso en laboratorio – Requisitos de compatibilidad electromagnética – Apartado 1: requisitos generales

**EN 60950-1:2006/A11:2009/A1:2010/A12:2011/A2:2013**

Seguridad de los equipos de tratamiento de la información

**EN 50581:2012**

Documentación técnica para evaluar productos eléctricos y electrónicos en lo que respecta a la restricción de sustancias peligrosas

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante:

A&D Instruments, 24-26 Blacklands Way, Abingdon, Oxfordshire OX14 1DY, Inglaterra

Marcado CE aplicado por primera vez el 8 de julio de 2002

Firmado por A&D Instruments el 1 de octubre de 2018

J. Ghuman  
Director general